

## Ferienpass

Ferienpass – so heißt eine kleine Broschüre der Stadt Dresden.  
Diese Broschüre ist für Dresdner Kinder von 6 bis 14 Jahren gemacht.

Sie hilft Mädchen und Jungen dabei, ihre Sommerferien selbst zu gestalten. Die Kinder finden darin viele Veranstaltungen für jeden einzelnen Ferientag. Das sind zum Beispiel: Ausflüge, Sport, Spiel, Kurse und Entdeckungen.

Die Kinder suchen sich aus, was sie besuchen wollen.

Und sie treffen Freunde.

Bus und Bahn kann jedes Kind mit Ferienpass frei benutzen.  
Als Fahrkarte muss es die letzte Seite der Broschüre mitnehmen.  
Achtung: Bitte vorher ausfüllen!

Eltern können ihrem Kind rechtzeitig einen Ferienpass besorgen.  
Sie bekommen ihn im Bürgerbüro, etwa 5 Wochen vor Ferienbeginn.  
Er kostet 10 Euro. Wer ein geringes Einkommen hat, zahlt nichts.  
Dazu bitte den Dresden-Pass vorlegen.

Fragen?

folgend:

→ ukrainisch

Telefon: 03 51 - 4 88 46 65

E-Mail: [ferienpass@dresden.de](mailto:ferienpass@dresden.de)

Ferienpass-Programm: [www.dresden.de/ferienpass](http://www.dresden.de/ferienpass)

## Ferienpass

Ferienpass – so heißt eine kleine Broschüre der Stadt Dresden.  
Diese Broschüre ist für Dresdner Kinder von 6 bis 14 Jahren gemacht.

Sie hilft Mädchen und Jungen dabei, ihre Sommerferien selbst zu gestalten. Die Kinder finden darin viele Veranstaltungen für jeden einzelnen Ferientag. Das sind zum Beispiel: Ausflüge, Sport, Spiel, Kurse und Entdeckungen.

Die Kinder suchen sich aus, was sie besuchen wollen.

Und sie treffen Freunde.

Bus und Bahn kann jedes Kind mit Ferienpass frei benutzen.  
Als Fahrkarte muss es die letzte Seite der Broschüre mitnehmen.  
Achtung: Bitte vorher ausfüllen!

Eltern können ihrem Kind rechtzeitig einen Ferienpass besorgen.  
Sie bekommen ihn im Bürgerbüro, etwa 5 Wochen vor Ferienbeginn.  
Er kostet 10 Euro. Wer ein geringes Einkommen hat, zahlt nichts.  
Dazu bitte den Dresden-Pass vorlegen.

Fragen?

folgend:

→ ukrainisch

Telefon: 03 51 - 4 88 46 65

E-Mail: [ferienpass@dresden.de](mailto:ferienpass@dresden.de)

Ferienpass-Programm: [www.dresden.de/ferienpass](http://www.dresden.de/ferienpass)

## Квиток на час канікул

Квиток на час канікул (Ferienpass) – так називається невелика брошура, видана містом Дрезденом. Ці брошура призначена для дітей з Дрездена у віці від 6 до 14 років.

Вона допоможе дівчаткам та хлопцям самим організувати свої літні канікули. Діти знайдуть у ній безліч заходів на кожен день канікул. Ось кілька прикладів: екскурсії, спорт, ігри, курси та пізнавальні події. Діти виберуть собі те, що їм захочеться відвідати. І вони будуть зустрічатися з друзів.

З цим квитком на час канікул кожна дитина може безкоштовно користуватися автобусами та трамваями. Як квиток діти повинні взяти з собою останню сторінку брошури. Увага: прохання попередньо заповнити її!

Батьки можуть своєчасно купити для своєї дитини квиток на канікули. Ви отримаєте його в центрі обслуговування громадян (Bürgerbüro) приблизно за 5 тижнів на початок канікул. Він коштує 10 євро. Людям із невеликими доходами не потрібно нічого платити. Для цього прохання пред'явити документ "Dresden-Pass".

### Ще питання?

Телефон: 03 51 - 4 88 46 65

E-Mail: [ferienpass@dresden.de](mailto:ferienpass@dresden.de)

Билет на время каникул - Програма: [www.dresden.de/ferienpass](http://www.dresden.de/ferienpass)

## Квиток на час канікул

Квиток на час канікул (Ferienpass) – так називається невелика брошура, видана містом Дрезденом. Ці брошура призначена для дітей з Дрездена у віці від 6 до 14 років.

Вона допоможе дівчаткам та хлопцям самим організувати свої літні канікули. Діти знайдуть у ній безліч заходів на кожен день канікул. Ось кілька прикладів: екскурсії, спорт, ігри, курси та пізнавальні події. Діти виберуть собі те, що їм захочеться відвідати. І вони будуть зустрічатися з друзів.

З цим квитком на час канікул кожна дитина може безкоштовно користуватися автобусами та трамваями. Як квиток діти повинні взяти з собою останню сторінку брошури. Увага: прохання попередньо заповнити її!

Батьки можуть своєчасно купити для своєї дитини квиток на канікули. Ви отримаєте його в центрі обслуговування громадян (Bürgerbüro) приблизно за 5 тижнів на початок канікул. Він коштує 10 євро. Людям із невеликими доходами не потрібно нічого платити. Для цього прохання пред'явити документ "Dresden-Pass".

### Ще питання?

Телефон: 03 51 - 4 88 46 65

E-Mail: [ferienpass@dresden.de](mailto:ferienpass@dresden.de)

Билет на время каникул - Програма: [www.dresden.de/ferienpass](http://www.dresden.de/ferienpass)

#### Impressum

Herausgeber:  
Landeshauptstadt Dresden

Amt für Presse- und  
Öffentlichkeitsarbeit  
Telefon (03 51) 4 88 23 90  
E-Mail [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)

[www.dresden.de](http://www.dresden.de)  
[facebook.com/stadt.dresden](https://facebook.com/stadt.dresden)

Jugendamt  
Telefon (03 51) 4 88 47 41  
E-Mail [jugendamt@dresden.de](mailto:jugendamt@dresden.de)

Postfach 12 00 20  
01001 Dresden

Redaktion:  
Katja Hoffmann, Ina Richter  
Mai 2024

#### Impressum

Herausgeber:  
Landeshauptstadt Dresden

Amt für Presse- und  
Öffentlichkeitsarbeit  
Telefon (03 51) 4 88 23 90  
E-Mail [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)

[www.dresden.de](http://www.dresden.de)  
[facebook.com/stadt.dresden](https://facebook.com/stadt.dresden)

Jugendamt  
Telefon (03 51) 4 88 47 41  
E-Mail [jugendamt@dresden.de](mailto:jugendamt@dresden.de)

Postfach 12 00 20  
01001 Dresden

Redaktion:  
Katja Hoffmann, Ina Richter  
Mai 2024